

01|2023

# BURGENLAND FAMILY



Das burgenländische Magazin rund um Bildung, Kinder, Jugend und Familie

## Jetzt anmelden

Die Lern- und Ferien camps bringen Wissen und Spaß auf einen Nenner

Seite 10

## Keine Sorge

Bei psychischen Problemen gibt es Unterstützung

Seite 6

# SCHÖNER FRÜHLING

Alles, was Familien Spaß macht – von Ausflügen bis zum Basteltipp

BURGENLAND  
**FAMILY**  
BENEFITS À LA CARD

Gewinnspiele, Vorteile  
und Ermäßigungen

Mehr ab Seite 26

**Etwas regionaler.  
Etwas persönlicher.  
Etwas aufmerksamer.**

Zu einer guten Kundenbetreuung gehört für uns, dass wir gerne persönlich mit Ihnen reden und aufmerksam zuhören, um die optimale Lösung für Sie zu finden. Und weil es bei aller fachlichen Kompetenz und Erfahrung oft gerade die kleinen Details sind, die **etwas mehr** bewirken.

**Etwas für Sie?**



## Liebe Familien!

Der Frühling hat Einzug gehalten. Die Tage werden länger und die Temperaturen angenehmer. Alles blüht und sprießt und Ostern steht vor der Tür. Die beste Zeit, um die Natur mit unseren Liebsten zu genießen. In der Frühlingsausgabe von **BURGENLAND FAMILY** finden Sie viele tolle Ideen für die Freizeitgestaltung mit Kind und Kegel. Besonders würde ich mich darüber freuen, Sie beim großen Familienfest am Neusiedler See begrüßen zu dürfen (Seite 14).

Spaß und Bewegung an der frischen Luft tut unserem Körper und unserer Seele gut. Damit gelingt es uns auch, die Herausforderungen des Alltags besser zu meistern. Wenn der Druck dennoch zu groß wird und die psychische Gesundheit darunter leidet, bieten gleich mehrere Stellen im Burgenland Hilfe an. Immer häufiger sind unter den Betroffenen Kinder und Jugendliche. Im Experten-Interview ab Seite 5 erfahren Sie mehr über dieses Thema.

Unterstützung für den Nachwuchs gibt es außerdem wieder bei den Lern- und Feriencamps mit ganztägiger Betreuung (Seite 10). Viele neue Talente- und Begabungsworkshops warten nur darauf, entdeckt zu werden. Die Anmeldung ist bereits unter [www.lerncamp.com](http://www.lerncamp.com) möglich, Infos über spezielle Angebote der Lern- und Feriencamps gibt es auf [www.fit4diversity.at](http://www.fit4diversity.at).

Ich wünsche Ihnen viel Spaß beim Lesen, ein schönes Osterfest und einen tollen Frühling!

*Daniela Winkler*

Daniela Winkler,  
Familienlandesrätin



## WAS STECKT DRIN?

- |    |   |    |   |
|----|---|----|---|
| 4  | <b>KURZ &amp; BÜNDIG</b><br>Über Biber, MINT-Fächer und Jugendförderung   | 18 | <b>MEIN BURGENLAND</b><br>Finanzielle Entlastungen für Burgenländer*innen |
| 6  | <b>INTERVIEW</b><br>Folgen der Pandemie für die psychische Gesundheit     | 20 | <b>SERVICE</b><br>Erste-Hilfe-Kurse, Termine und Beratungsstellen         |
| 8  | <b>BILDUNG</b><br>Sicherer Schulweg mit dem Projekt „Kinder, los geht's!“ | 22 | <b>LESEFRÜHLING</b><br>Tipps aus dem Buchklub und der Bücherei Neutal     |
| 10 | <b>FIT4FUTURE</b><br>Lern- und Feriencamps gehen in die dritte Runde      | 24 | <b>FÜR KINDER</b><br>Bastelanleitung, knifflige Rätsel & Oster-Rezept     |
| 12 | <b>ERFOLGE</b><br>ROBERTA-Cup, Lauf-Asse, Musik-Talente und Award         | 26 | <b>GEWINNSPIELE</b><br>Familypark, PODOBEACH und Käsemacherwelt           |
| 14 | <b>FREIZEIT</b><br>Vom großen Familienfest am See bis zu Oster-Events     | 28 | <b>COMMUNITY</b><br>Tolle Vorteile mit der Burgenland Family Card         |

### IMPRESSUM



# Baumeister der Tierwelt

Er fällt Bäume, baut Dämme und ändert Gewässerverläufe: Der Biber formt die Landschaft wie kaum ein anderes Tier. Von der Neugestaltung profitiert nicht nur er selbst: Auch andere Arten wie Libellen, Grasfrösche oder Eisvögel fühlen sich in den von Bibern geschaffenen Feuchtlebensräumen wohl. Das zeigt zum Beispiel das Biberrevier in Draßmarkt am Dorfaubach. Der Naturschutzbund und PANNATURA haben nun weitere Flächen für die rund 18 kg schweren Nagetiere gesichtet. „Kauf oder Pacht ist oft der einzige dauerhafte Weg, Grundeigentümerinnen und -eigentümer fair zu entschädigen und wertvolle Lebensräume für Biber gesichert zu bewahren“, so Klaus Michalek, Biotopmanager des Naturschutzbunds Burgenland.

[www.naturschutzbund.at](http://www.naturschutzbund.at), [www.pannatura.at](http://www.pannatura.at)

## RAUM ZUM WACHSEN

Jugendräume, Interrailreisen, Schulaufenthalte im Ausland, Schul-Exkursionen und ein Open-Air-Sommerkino: All das macht das Land Burgenland mit Fördermitteln in Höhe von 253.000 Euro möglich, die Jugendlichen zur Verfügung gestellt werden. „Die überarbeiteten Förderrichtlinien beschenken den Jugendlichen einen größeren Spielraum in unterschiedlichen Bereichen“, so Landesrätin Daniela Winkler.

[www.ljr.at](http://www.ljr.at)



## MINT IM KOMMEN

Das Gymnasium Franz Liszt in Oberpullendorf schärft in naturwissenschaftlichen Fächern nach und schafft den Zweig „Natur und Technik“ in der Unterstufe. MINT-Fächer – Mathematik, Informatik, Naturwissenschaften und Technik – sind die Grundlage für Forschung und Entwicklung. So können sich Kinder früh mit Zukunftstechnologien auseinandersetzen.

[www.brgop.at](http://www.brgop.at)



## WEISST DU EIGENTLICH, DASS IN AUSTRALIEN DER OSTER-BILBY DIE EIER BRINGT?

In Australien hält man zu Ostern nicht nach dem Hasen, sondern nach dem Bilby Ausschau: Das kleine Mini-Känguru hat lange Ohren, Knopfaugen, Schnurrhaare, eine Rüssel Nase und einen Beutel am Bauch – natürlich für den Ei-Transport. Die Erlöse aus den verkauften Oster-Schoko-Bilbys werden jedes Jahr für den Schutz der gefährdeten Tierart gespendet.



### Nachgefragt: SOS der Seele

**DR. ROLAND GRASSL**

Chefarzt der Kinder- und Jugendpsychiatrie des  
Psychosozialen Dienstes Nordburgenland

#### **Welche Folgen hatte die Pandemie für die Psyche junger Menschen?**

Wir stellen eine Zunahme von affektiven Erkrankungen fest. Dazu gehören Ängste, Depressionen, Zwänge, Essstörungen und schulverweigerndes Verhalten. Außerdem hat sich die Zahl von Suizidversuchen verdoppelt und die des Drogenmissbrauchs ist angestiegen. Auch eine Verschlechterung des Zustands bereits erkrankter Minderjähriger ist zu beobachten.

#### **Wie sieht die Situation in Zahlen ausgedrückt aus?**

Die Zahl der stationär behandlungsbedürftigen psychisch kranken Kinder ist in Österreich um 30 bis 40 Prozent gestiegen. Aufgenommen werden hauptsächlich Minderjährige, die sich oder andere Menschen gefährden würden – also so schwer erkrankt sind, dass ihnen zum Beispiel das Ambulatorium in Eisenstadt oder Oberwart nicht mehr ausreichend helfen kann.

#### **Kann man Ihrer Meinung nach von der „Generation Corona“ sprechen?**

Nein, aber genau wie viele Erwachsene werden auch viele Kinder und Jugendliche Unterstützung benötigen,

um mit den Folgen dieser Zeit zurechtzukommen. Hier ist das Burgenland sicherlich ein Role Model, weil nahezu alle Ressourcen in die öffentliche Mental-Health-Versorgung investiert werden.



## KEINE CHANCE FÜR SUCHT UND GEWALT

32 burgenländische Lehrer\*innen haben erfolgreich das vierjährige „plus“-Unterrichtsprogramm absolviert. Dieses dient der Sucht- und Gewaltprävention bei Schüler\*innen der fünften bis achten Schulstufe und stärkt deren soziale sowie emotionale Kompetenzen. Daniela Winkler (5. v. r.) überreichte den Pädagog\*innen die Zertifikate in Oberpullendorf. „Wir dürfen nicht zulassen, dass junge Menschen mit dem Konsum von berauschenden Mitteln Probleme ausblenden und in eine andere Welt flüchten“, so die Landesrätin.

[www.sdw.wien/angebot/praevention/plus](http://www.sdw.wien/angebot/praevention/plus)

### TIPP

Mehr zum Thema und über Hilfsstellen für Betroffene ab Seite 6

# Zurück auf die Sonnenseite

Die Pandemie war für uns alle eine schwierige Zeit – und auch der Ukraine-Krieg und die Teuerung beeinflussen unseren Alltag. Wie man erkennt, dass die psychische Belastung zu groß wird, und wie im Burgenland geholfen werden kann, weiß Experte Roland Grassl.



**Burgenland Family: Inwieweit hat die Covid-Krise junge Menschen seelisch belastet?**

Roland Grassl: Bei jungen Menschen hat Corona eine Verschlechterung der sozialen Kontakte und eine Verzögerung der Entwicklung sozialer Kompetenz bewirkt. Weiters waren die Angst vor Erkrankung und Tod sowie das vermehrte Erleben dessen belastend.



» Eltern empfehle ich interessiertes Zuhören ohne Druck. «

**Dr. Roland Grassl, Chefarzt der Kinder- und Jugendpsychiatrie des Psychosozialen Dienstes Nordburgenland**

Es kam zu einem Verlust des Urvertrauens beziehungsweise Vertrauens in die Erwachsenen, die plötzlich auch Angst hatten und sich nicht auskannten. Als Folge ist der vermehrte Griff zu Substanzen zu verzeichnen, um diese Spannung auszuhalten. Nach dem Motto „Es ist eh alles wurscht“ werden Grenzerfahrungen mit vermehrt gefährlichen bis sogar tödlichen Folgen gemacht. Außerdem kommt es häufiger zu Essstörungen und Zwängen, die ein unbewusster und ungesunder Versuch sind, Kontrolle über eine unkontrollierbare Situation zu erlangen.

**Wie lange ist mit Folgeerscheinungen zu rechnen?**

Aus früheren pandemischen Situationen wie zum Beispiel der Spanischen Grippe ist bekannt, dass psychische Folgen zum Teil noch Jahre später bestehen. Unglücklicherweise sind wir von der Pandemie ohne Erholungsphase in eine Kriegskrise gekommen – mit einem Bedrohungspotenzial, das sehr nahe und sehr ernst ist. Es ist daher für Österreich davon auszugehen, dass mit der zunehmenden Belastung der Eltern auch kontinuierlich mehr Minderjährige professionelle Unterstützung benötigen werden.



Damit Eltern und Kinder wieder lachen können, gibt es im Burgenland ein breites Unterstützungsangebot.

### **Welche Altersgruppe ist besonders von psychischen Auswirkungen betroffen?**

Jede Altersgruppe ist in anderer Form betroffen: Bei den Drei- bis Sechsjährigen kommt es vor allem zur Einschränkung in der Etablierung erster Gruppenerfahrungen im Kindergarten und in anderen Gruppen, etwa beim Turnen, Tanzen oder in Kleinkindgruppen. Damit sind auch teilweise Defizite in der motorischen Entwicklung verbunden. Bei den Sechs- bis Zwölfjährigen treten Ängste und Schulverweigerung auf – bis jetzt sind manche Kinder noch nicht in die Schule zurückgekehrt. Bei den Zwölf- bis 18-Jährigen sind klassisch psychiatrische Erkrankungen, vermehrt bei weiblichen Jugendlichen, zu verzeichnen.

### **Welche Anzeichen sollten Eltern bei ihren Kindern ernst nehmen? Wie sollen sie sich verhalten?**

Veränderungen des Verhaltens, aber vor allem spürbarer, sichtbarer oder ausgesprochener Leidensdruck sollte von den

Erwachsenen in einer fürsorglichen, warmen und nicht wertenden Art und Weise angesprochen werden. Ich empfehle wohlmeinendes, interessiertes Zuhören ohne Druck. Fragen Sie gegebenenfalls mit zeitlichem Abstand wieder nach, wie es Ihrem Kind geht. Wählen Sie Formulierungen wie: „Ich möchte dich nicht nerven, aber ich habe den Eindruck, dass dich etwas belastet. Wenn das für dich passt, werde ich dich darauf ansprechen, wenn es mir wieder auffällt. Du kannst jederzeit mit mir darüber sprechen, ich halte das aus und wir werden gemeinsam eine Lösung für deine Sorgen finden.“

### **Werden auch Eltern, Angehörige und Lehrende beraten, wie sie mit betroffenen Kindern umgehen können?**

Wir behandeln grundsätzlich Familien und nicht Kinder. Den Kontakt zu Schulen sowie Pädagoginnen und Pädagogen gibt es immer wieder, manchmal sogar mit Schulungen. Diesbezüglich gibt es eine Zusammenarbeit mit der Schulpsychologie.

## **HILFE HOLEN**

PSYCHOSOZIALER  
DIENST BURGENLAND

Alle Minderjährigen oder deren  
Obsorgeberechtigten, die im  
Burgenland leben oder ihren  
Lebensmittelpunkt im Burgenland  
haben, können sich telefonisch an die  
Kinder- und Jugendpsychiatrie und  
-psychotherapie KJPP in Oberwart  
oder Eisenstadt wenden. Dort werden  
sie sofort von Fachpersonal betreut.

• Mo. bis Fr. Krisenzeiten für akute  
Beschwerden

• Telefon-Hotline: 05 09 44

E-Mail: [office@soziale-dienste-burgenland.at](mailto:office@soziale-dienste-burgenland.at)

[www.soziale-dienste-burgenland.at/  
psychosozialer-dienst](http://www.soziale-dienste-burgenland.at/psychosozialer-dienst)



# „KINDER, LOS GEHT’S!“

Mit Übungen, Spielen, Experimenten und Bastelanleitungen werden Kindergartenkinder rechtzeitig auf die Bewältigung ihres späteren Schulwegs vorbereitet.

**A**nna ist acht Jahre alt und legt ihren Schulweg auch in der dritten Klasse noch nicht alleine zurück. Ihre Eltern fahren sie lieber mit dem Auto – wie viele andere Mamas und Papas, die ihre Kinder aus Fürsorge zur Schule, zu Treffen mit Freund\*innen oder zu Freizeitaktivitäten bringen. Doch das hat auch negative Auswirkungen: Die Verkehrskompetenz leidet darunter und die Kinder bewegen sich weniger. Wichtige Gründe dafür, dass das Land Burgenland gemeinsam mit dem Kuratorium für Verkehrssicherheit (KFV) ein innovatives Konzept entwickelt hat: Im Rah-

men der Verkehrssicherheitsaktion „Kinder, los geht’s!“ werden Kindergartenkinder über einige Monate hinweg auf das Bewältigen des späteren Schulwegs vorbereitet.

## Wichtiges Sicherheitsthema

Dazu Verkehrslandesrat Heinrich Dorner: „Die Förderung des Zufußgehens in der Kindheit legt den Grundstein für eine sichere und aktive Verkehrsteilnahme in den späteren Jahren. Daher hat das Land Burgenland in Kooperation mit dem KFV dieses Pilotprojekt gestartet und die Finanzierung aus den Mitteln des Burgenländischen Verkehrssicher-

heitsfonds sichergestellt.“ „Kinder, los geht’s!“ baut auf dem preisgekrönten Projekt „Fußgängerausweis für Kindergartenkinder im letzten Kindergartenjahr“ des Kindergartens Großpetersdorf auf. Dieses wurde 2021 mit dem ersten Platz beim Österreichischen Verkehrssicherheitspreis Aquila ausgezeichnet. Die Übungsunterlagen wurden vom KFV weiterentwickelt, wie Oberst Andreas Stipsits, Leiter der Landesverkehrsabteilung Burgenland, betont: „Anhand von rund 40 Übungen, Spielen, Experimenten und Bastelanleitungen wird dieses wichtige Sicherheitsthema auf sehr professionelle, spannende und kindgerechte Weise abgehandelt.“ Vorerst nehmen zehn Kindergärten am Pilotprojekt teil: Neusiedl am See, Weiden, Stotzing, Lackenbach, Lockenhaus, Siegraben, St. Michael, Großpetersdorf, Grafenschachen und Mühlgraben. In der Folge sollen die Übungsunterlagen in allen burgenländischen Kindergärten dazu dienen, Kinder auf den Straßenverkehr vorzubereiten.



Startschuss mit Bürgermeister Harald Kahr (Großpetersdorf), KFV-Verkehrsexpertin Sabine Kaulich, Landesrat Heinrich Dorner, Landesrätin Daniela Winkler, Gruppenspektor Werner Gabriel, Kindergartenleiterin Michaela Kainz und LVA Burgenland-Chef Andreas Stipsits (hintere Reihe)



Burgenland  
Energie

**BE READY**

**Bessere Energie für alle.**

# LERNEN + SPIEL + SPASS = SCHULERFOLG

Im Sommer gehen die beliebten Lern- und Feriencamps in die dritte Runde. Dieses Jahr neu: die Fit4Life“-Kurse von Abfallvermeidung bis Kochen, die den Nachwuchs auf den Alltag vorbereiten sollen.

.....

**G**emeinsam lernen, spielen, kreativ sein und den Sommer genießen: Dass das eine wunderbare Kombination ist, zeigen die 2021 von Landesrätin Daniela Winkler initiierten Lern- und Feriencamps für Kinder und Jugendliche vom letzten verpflichtenden Kindergartenjahr bis zur 8. Schulstufe. „Vergangenes Jahr haben wir die Sommerschule integriert und damit ein perfektes und österreichweit einzigartiges Angebot geschaffen“, so Winkler. Und auch heuer gibt es Neuerungen: Erstmals sind Workshops geplant, die den Nachwuchs auf das Leben vorbereiten. „Damit ist uns gelungen, die Inhalte weiter zu attraktivieren“, meint Organisator Daniel Karacsonyi. „Die ‚Fit4Life‘-Kurse widmen sich neben Erster Hilfe, Internetsicherheit, Blackout-Vorsorge und Abfallvermeidung zum Beispiel auch dem Thema Verkehrssicherheit.“

## Mehr als Lernen

Das bewährte Grundkonzept der Lern- und Feriencamps bleibt aber selbstverständlich erhalten: Vormittags werden im Rahmen der Sommerschule Lerninhalte in Deutsch, Englisch, Mathematik oder Sachunterricht geübt und

vertieft. Dafür haben Pädagog\*innen in Zusammenarbeit mit der PPH Burgenland Arbeitspakete und -blätter auf kompetenzorientierter Basis, den Schulstufen entsprechend, aufbereitet.



Unter dem Titel „Fit4Ball-sport“ stehen am Nachmittag Angebote von Volleyball bis Fußball auf dem Programm.





Neben Mathematik, Deutsch und Sachunterricht steht ab der vierten Klasse Volksschule auch Englisch auf dem Stundenplan.

Bildungslandesrätin. Trotz Inflation ist der Preis für die All-inclusive-Betreuung übrigens gleich geblieben. „Es war mir sehr wichtig, die Teuerungsrate nicht weiterzugeben. Mit den Lern- und Feriencamps unterstützen wir die Familien nicht nur finanziell, sondern leisten einen wichtigen Beitrag für die Vereinbarkeit von Familie und Beruf.“

## KURZ UND BÜNDIG

### LERN- UND FERIENCAMPS 2023 MIT SOMMERSCHULE

- Die Lern- und Feriencamps finden von 21. August bis 1. September statt.
- Vormittags wird gemeinsam mit Pädagog\*innen bzw. angehenden Pädagog\*innen aus dem Burgenland gelernt, das Nachmittagsprogramm gestalten ortsansässige Vereine und Organisationen. Im Zuge der Camps wird eine Vollverpflegung geboten.
- Alle Mahlzeiten, Jausen und Snacks bestehen zu mindestens 50 Prozent aus biologischen Lebensmitteln. Die All-inclusive-Ganztagsbetreuung kostet 85 Euro pro Woche. Anmeldungen sind bis zum 1. Juni möglich.

[www.lerncamp.com](http://www.lerncamp.com)

Fotos: Tanja Hofer

Jedes Kind steht mit seinen individuellen Bedürfnissen im Mittelpunkt. Der Nachmittag ist Interessen- und Begabungsförderungskursen gewidmet, die in die Bereiche „Fit4Art“, „Fit4Try Out“, „Fit4Ballsport“, „Fit4Science“ und „Fit4Life“ gegliedert sind. Ob Töpfern und Malen, Tanz und Akrobatik, Fußball und Volleyball, Astronomie und Robotik oder Kochen: Für jeden Geschmack gibt es das passende Angebot.

### All-inclusive-Lernsommer

Der Erfolg der intensiven Verschränkung von Lern- und Freizeitbetreuung in Form eines durchgängigen und ganztägigen Angebots gibt Daniela Winkler recht: „Bereits im Premierenjahr 2021 wurden knapp 2.700 Kinder und Jugendliche fit für das kommende Schuljahr gemacht“, freut sich die



## GIRLS-POWER MIT ROBERTA

Warum sollte Technik eine Männerdomäne sein? Das dachten sich die Expert\*innen am Burgenländischen Schulungszentrum (BUZ) in Neutal. In Kooperation mit MonA-Net und der Bildungsdirektion setzten sie den ROBERTA-Cup an zwölf burgenländischen Mittelschulen um. Aus einem vom Fraunhofer-Institut und LEGO entwickelten Baukasten fertigen die jungen Teilnehmerinnen Roboterdamen an. Anfang März wurden beim Landesfinale des Cups die burgenländischen Siegerinnen ermittelt: die Schülerinnen aus Stoob, gefolgt von den Mädchen aus Purbach und Rechnitz. „Wir haben zahlreiche Initiativen realisiert, um Mädchen für MINT-Fächer und Handwerk zu begeistern“, so Landeshauptmann-Stellvertreterin Astrid Eisenkopf. „Der ROBERTA-Cup gehört definitiv dazu.“

[www.buz.at](http://www.buz.at)



BUZ-Vorstandsvorsitzender Markus Plattner, BUZ-Geschäftsführer Christian Vlasich, Landeshauptmann-Stellvertreterin Astrid Eisenkopf, Sandra Steiner aus der Bildungsdirektion, Isabell Semmelweis-Valenta von MonA-Net (hinten, v.l.) und die Siegerinnen aus der Mittelschule Stoob



## LAUFEND ZUM SIEG

Sportler\*innen der Leichtathletik Akademie Eisenstadt und des Laufteams Burgenland liefen in Linz zum Erfolg: Der 20-jährige Niklas Strohmayer-Dangl (Foto) wurde bei den Österreichischen Hallen-Staatsmeisterschaften in Linz dreifacher Staatsmeister (200, 400 und 800 Meter). Caroline Bredlinger wurde Staatsmeisterin über 800 Meter, Raphael Pallitsch über 1.500 Meter.

[www.burgenlaendischer-leichtathletikverband.at](http://www.burgenlaendischer-leichtathletikverband.at)

## Aufg'spielt wird!

Traditionelles Musizieren erfreut sich im Burgenland weiterhin großer Beliebtheit – das beweisen auch die jungen Talente, die kürzlich von Landesrätin Daniela Winkler (3. v.l.) und Peter Reichstädter (r.) sowie Márton Ilyés (3. v.r.) vom burgenländischen Blasmusikverband ausgezeichnet worden sind. 54 Jugendliche erhielten das Musikerleistungsabzeichen in Silber, zwölf in Gold. Auch erfreulich: Die Anmeldezahlen in den burgenländischen Musikschulen sind so hoch wie nie zuvor.

[www.blasmusik-burgenland.at](http://www.blasmusik-burgenland.at)



## ÖKOLOG-AWARD FÜR JULIA MAINX

Rund 700 ÖKOLOG-Schulen gibt es österreichweit, darunter die unterschiedlichsten Schultypen bis hin zu Pädagogischen Hochschulen. Ihr Anliegen ist, nachhaltiges Denken und Handeln zu fördern. Dementsprechend stehen Ökologie, Wirtschaft und Soziales im Mittelpunkt. Vor Kurzem wurde der ÖKOLOG-Award für vorwissenschaftliche Arbeiten und Diplomarbeiten an ÖKOLOG-Schulen verliehen: Julia Mainx, ehemalige Schülerin der Pannoneum Wirtschafts- und Tourismusschulen Neusiedl am See, wurde für ihre Arbeit zum Thema „Lebensmittel im Überfluss: Verschwendung versus Wertschätzung“ ausgezeichnet.

[www.oekolog.at](http://www.oekolog.at)



Überreichung der Ehrenurkunde: Bildungslandesrätin Daniela Winkler, Julia Mainx, Landeshauptmann-Stellvertreterin Astrid Eisenkopf und Bildungsdirektor Heinz Josef Zitz (v.l.)

## TOP-HOTEL IN BESTER LAGE

Im Hotel Xylophon in Lutzmannsburg fühlen sich Kinder und auch Erwachsene gleichermaßen wohl – denn es wird alles geboten, um Familien einen unvergesslichen Urlaub zu ermöglichen. Wem Spaß und Bewegung in der großzügig angelegten Gartenanlage, im Indoor-Spielbereich sowie tierische Begegnungen im hauseigenen Streichelzoo zu wenig sind, gelangt durch einen unterirdischen Gang direkt in die Sonnentherme Lutzmannsburg. Der Eintritt zur Therme ist sogar im Package enthalten. All inclusive sind auch alle Speisen und Getränke im Hotel sowie Bademäntel und Tücher für die ganze Familie. Ebenso stehen Leihfahrräder für Abenteuerausflüge zur Verfügung.

[www.hotel-xylophon.at](http://www.hotel-xylophon.at)



Advertorial



Familienurlaub deluxe: Im Hotel Xylophon mit Zugang zur Sonnentherme stehen Spaß und Unterhaltung an erster Stelle.



# FAMILIENFEST AM STRAND

Infos zum  
Programm unter  
[www.familienland-bgld.at](http://www.familienland-bgld.at)

Am 28. April findet wieder das große Familienfest im Rahmen des Surf Openings im Strandbad von Neusiedl am See statt. Eines der Highlights: das Finale der SongChallenge.



Buntes Treiben am Familienfest mit Landesrätin Daniela Winkler: Beim Kinderschminken wurden die jungen Besucher\*innen in Tiere verwandelt.

**A**m Freitag, dem 28. April, lädt Landesrätin Daniela Winkler zum großen Familienfest in das Strandbad nach Neusiedl am See. Auf kleine und große Besucher\*innen wartet ein abwechslungsreiches Programm. Der Vormittag gehört den Schüler\*innen. Unter dem Motto „Schule am Strand“ können sie sich in verschiedenen Sportarten wie Soccer Darts, Bubble Soccer, Beachvolleyball und Stand-up-Paddeln austoben.

## Spiel und Spaß für Klein und Groß

Am Nachmittag gibt es ein umfangreiches Angebot für die gesamte Familie. Besucher\*innen dürfen sich unter anderem auf eine Hüpfburg, ein Riesenrad,

Kinderschminken und eine Flanier- und Shoppingmeile freuen. Für das leibliche Wohl sorgen Foodtrucks, eine süße Ecke und verschiedene Bars direkt am See. Musikalischer Höhepunkt sind die Auftritte der Finalist\*innen der burgenländischen SongChallenge, einem Musikwettbewerb des Landesjugendreferats: Die besten Bands, die von einer Fachjury und durch ein Publikumsvoting ermittelt wurden, werden auf der Radio-88,6-Bühne ihre Songs performen. Danach werden die Gewinner\*innen präsentiert und ausgezeichnet. Der Eintritt ist für die Besitzer\*innen einer Family Card, des Familienpasses, der Oma-Opa-Karte und der BSpecial Card frei – und auch für alle, die Mitglied werden wollen.



## Burgenland radelt an die Spitze

„Radfahren bietet nicht nur die Chance, gemeinsam Zeit mit der Familie zu verbringen, sondern hat auch positive Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit. Es stärkt das Herz-Kreislauf-System und kann dazu beitragen, das Risiko von Herz-Kreislauf-Erkrankungen, Diabetes und anderen gesundheitlichen Problemen zu reduzieren“, so Landesrätin Daniela Winkler beim Startschuss zur heurigen Rad-saison in Podersdorf am See. Ziel der Landesregierung ist, das Burgenland zum Radland Nummer eins zu machen. Allein im Vorjahr sind dafür 60 neue Radweg-Kilometer dazugekommen, darunter der Bahntrassen-Radweg und die Burgenland Trails. Der Ausbau der Rad-Infrastruktur geht auch heuer munter weiter, wobei der Fokus auf Alltagswegen liegt. Zusätzlich macht die Aktion „Burgenland radelt“ wieder Lust aufs Bike: Bis 30. September können Privatpersonen, Schulklassen, Gemeinden und Betriebe ihre Radkilometer online eintragen und tolle Preise wie Thermen-Gutscheine und E-Bikes gewinnen.

[www.burgenland.radelt.at](http://www.burgenland.radelt.at)

meine  
**sonnentherme**  
★★★★★

**11.4.-7.6.2023**  
**Baby Days in der  
Sonnentherme Lutzmannsburg!**

Österreichs bestes Programm für Babies mit gratis Wochenprogramm, Ermäßigung auf den Eintritt für Mami & Baby, großem Gewinnspiel und Vorteils-Coupons für jedes Baby!  
Alle Infos: [www.sonnentherme.at](http://www.sonnentherme.at)

**BABYWELL** zum Wohlfühlen **BRIO** **Himmeltau** **MAM** **burgenland** die sonnenspitze österreich

# EI, DA IST WAS LOS!

Von Markt über Bastelwerkstatt bis hin zur Führung: Rund um Ostern ist für Familien im Burgenland einiges los. Hier die Highlights auf einen Blick.



**TIPP**  
Tolle Übersicht über  
Oster-Events auf  
[www.burgenland.info](http://www.burgenland.info)



## Ostern im Familypark

Den Familypark lässt sich auch der Osterhase nicht entgehen: An drei Tagen, von 8. bis 10. April, sorgt er gemeinsam mit Filippo und Stelzengehern für österliches Treiben im größten Freizeitpark Österreichs. Neben den zahlreichen Attraktionen können sich die Besucher auch auf magische Momente mit einem Zauberer, süße Überraschungen und eine Osterrallye mit tollen Preisen freuen. Tipp: Wer seine Tickets online kauft, kann bis zu fünf Euro pro Person sparen.

[www.familypark.at](http://www.familypark.at)

**S**chönen Gruß vom Osterhasen! Endlich haben wir wieder mehr Zeit für die Familie. Langeweile kommt dabei bestimmt nicht auf – dafür sorgen zahlreiche Events im Burgenland: Der Ostermarkt auf der Burg Forchtenstein (1./2. 4.) stimmt mit Kunsthandwerk, Kinderprogramm und kulinarischen Köstlichkeiten auf das Fest ein. Zusätzlich geht es bei der Familienführung „Drache, Einhorn, Osterhase“ auf Entdeckungstour durch die historischen Mauern. Im Reptilienzoo gegenüber der Burg kann der Nachwuchs an den Wochenenden (1./2. und 8./9. 4.) Oster-eier bemalen, sich schminken

lassen, auf Eiersuche gehen und Tiere hautnah erleben.

### Kurs bis Schifffahrt

Auch im Schloss Esterházy geht es österlich zu – mit der Schlossführung inklusive Eiersuche im Schlosspark (3. und 5. 4.) und dem Workshop „Ostereier kunstvoll verzieren“ (7. 4., ab 9 Jahre). Wo der Osterhase sonst noch vorbeihoppelt? Beim Ostergestecke-Workshop im Schloss Lackenbach (9. 4.), im Osterhasen-Wunderland Rotenturm (bis 10. 4.), bei der von Drescher Touristik & Line organisierten Osterschifffahrt auf dem Neusiedler See (9. 4.) sowie im Familypark (siehe links).

**CINEPLEXX**  
**MONATSSPARER**  
*Family*

**JEDEN 1. SONNTAG IM MONAT**

**ALLE  
FAMILY-FILME  
UM NUR**

**€5\***

**NÄCHSTE  
TERMINE**

**SO 02.04.  
SO 07.05.  
SO 04.06.**



**\*WEITERE INFOS AUF CINEPLEXX.AT**

  
**CINEPLEXX**  
GROSSES KINO

Landeshauptmann Hans Peter Doskozil, Alfred Kollar, Landesgruppenobmann der gemeinnützigen Bauvereinigungen, Stephan Sharma, Vorstandsvorsitzender der Burgenland Energie AG, und Landesrat Heinrich Dorner (v. r.)



# Weiteres Paket: Leistbares Wohnen, günstige Energie

Das Burgenland macht's einmal mehr möglich: Mit wesentlichen Vergünstigungen in den wichtigen Bereichen wird die Bevölkerung weiter entlastet.

**L**and Burgenland, Burgenland Energie und die burgenländischen gemeinnützigen Bauvereinigungen haben, unterstützt durch die Partner aus dem Energie- und Wohnsektor, ein weiteres Paket gegen die Teuerung geschnürt. Es unterstützt die Bevölkerung noch intensiver mit zwei Punkten: einem neuen, günstigen Energiefixpreis sowie einem Mietpreisdeckel. Damit führt man den Weg des Vorjahres fort, den Menschen im Burgenland unter die Arme zu greifen, wie Landeshauptmann Doskozil ausführt: „Was wir am Anfang der Ukraine-Krise gesagt haben, gilt weiter: Das Land und seine Partner werden die Bevölkerung nicht im Stich lassen und alle Spielräume nutzen, um für Entlastung zu sorgen. Das haben wir mit dem Verzicht auf eine unterjährige Ener-

giepreiserhöhung im Vorjahr, neuen Rabatten auf Energie und dem österreichweit einzigartigen Wärmepreisdeckel schon unter Beweis gestellt. Jetzt gehen wir im Bereich der Wohnkosten und mit dem neuen Preismodell bei Gas und Strom noch einen entscheidenden Schritt weiter.“

## Deckel bei den Wohnkosten

Was das konkret bedeutet? Die Mieten werden auf dem Niveau von Dezember 2022 eingefroren, um mit variablen Krediten verbundene Preissteigerungen aufzufangen. Das Land übernimmt dazu nicht rückzahlbare Zinszuschüsse an die Genossenschaften. Diese beteiligen sich an der Entlastung durch den Verzicht auf weitere Mieterhöhungen. Außerdem wird das Land Burgenland Annuitätensprün-

ge bei der Wohnbauförderung (WBF) 2023/24 aussetzen.

## Neuer Energietarif

Der Fixpreistarif der Burgenland Energie gilt für Privat-, Businesskunden bis 100.000 kWh) und Gemeinden und ist ab sofort abschließbar (Details siehe Kasten unten). Für längerfristige Preis- und Energieunabhängigkeit gibt es bereits die BE READY-Pakete.

**1-JAHR-FIXTARIF**

OPTIMA12 UNABHÄNGIG

- + 12 Monate sicher und unabhängig
- + per 1.4. 2023 für 12 Monate gültig
- + Strom: 27,60 ct/kWh | Gas: 11,99 ct/kWh (brutto, exkl. Netz und Abgaben)
- + Anmeldung bis 31.3. 2023 möglich

# OHNE WORTE

Die Sopranistin Hedwig Ritter wurde 1995 im Südburgenland geboren und ist seit der Spielzeit 2022/23 Ensemblemitglied an der Volksoper Wien. Mein Burgenland hat sie dort für ein Interview ohne Worte besucht.

.....



## Frage 1

*Was gefällt dir am besten an deinem Beruf?*



## Frage 2

*Wie sieht dein Arbeitsalltag aus?*



## Frage 3

*Was sind die kleinen beruflichen Freuden einer Opernsängerin?*

### TERMINE

#### **Babymassage**

11. April, 10.30–11.20 Uhr  
EKIZ Schattendorf  
Fabriksgasse 44, 7022 Schattendorf  
Anmeldung unter Tel. 0677/64 04 02 01

#### **Das Kind als Spiegel – Stimmungsübertragung in der Eltern-Kind-Beziehung**

Webinar mit Referentin Iris Schöberl  
12. April, 18–19.40 Uhr  
Anmeldung unter Tel. 02682/622 82 oder per  
E-Mail an office@volksbildungswerk.at

#### **Trotzphase: Wie gehe ich bloß mit Wut und Aggressionen um?**

19. April, 19–20 Uhr  
Volksschule Neuberg, Hauptplatz 3  
Anmeldung unter Tel. 0676/725 41 70 oder per  
E-Mail an info@kindundco.com

#### **Grenzen setzen – liebevoll und konsequent**

8. Mai, 19–20.30 Uhr  
Bernstein Kindergarten  
Fabriksgasse 44, 7022 Schattendorf  
Anmeldung unter Tel. 0664/134 47 11

#### **Prima Musica Mini**

8. Mai, 16–16.45 Uhr  
EKIZ Schattendorf  
Fabriksgasse 44, 7022 Schattendorf  
Anmeldung unter Tel. 0676/774 46 99

Weitere Termine finden Interessierte  
im Familienkalender unter  
[www.familienland-bgld.at/familienkalender](http://www.familienland-bgld.at/familienkalender)



Ob Elternteil, Oma oder Nachbar\*in: Alle Menschen, die mit Kindern Zeit verbringen, profitieren von den Kindernotfallkursen.

## RICHTIG REAGIEREN

Ob Verbrennungen, Stürze, Vergiftungen oder allergische Reaktionen: Im Ernstfall zu wissen, was man tun muss, gibt Sicherheit. Das Land Burgenland unterstützt die Kindernotfallkurse der Rettungsorganisationen mit einer Förderung. Inhaber\*innen der Burgenland Family Card erhalten eine Ermäßigung.

[www.familienland-bgld.at/kindernotfallkurs](http://www.familienland-bgld.at/kindernotfallkurs)



## Solo, aber nicht allein

Der Verein Alleinerziehend bietet online Impulse und Infos sowie im Beratungszentrum psychosoziale und psychotherapeutische Begleitung für alle, die sich nach einer Trennung oder einem Schicksalsschlag mit einer neuen Lebensweise konfrontiert sehen. Für schwangere und alleinerziehende Mütter gibt es außerdem die Möglichkeit, vorübergehend in eine Wohngruppe einzuziehen.

[www.alleinerziehend.at](http://www.alleinerziehend.at)

## RUND UM DIE FAMILIE

2023 hat das Burgenländische Volksliedwerk den Vorsitz bei der „Allianz der Familie“ übernommen. Das Jahresmotto lautet „Lieder bauen Brücken“. „Gemeinsames Singen hat viele positive Effekte. Insofern fügt sich das Jahresthema gut in die Bemühungen der Allianz, das Bewusstsein für die Rolle der Familie zu stärken“, so Landesrätin Daniela Winkler (i.) – auf dem Foto mit Volksliederwerk-Obmann Sepp Gmasz und Gabriele Reisner von Kolping Burgenland, die vergangenes Jahr den Vorsitz hatte. Gefeierte wird bei der Woche der Familie von 7. bis 12. Mai.

[www.familienland-bgld.at/woche-der-familie](http://www.familienland-bgld.at/woche-der-familie)



### 1, 2, 3...

...aus *Oid wiad Nai*: So heißt das burgenländische Spielebuch, mit dem Spiele-Klassiker neu entdeckt werden können. Am Ende des Buchs gibt es Klatsch- und Reimspiele. Ob drinnen, draußen oder unterwegs: Auf 159 Seiten gibt es in der Neuauflage jede Menge Anregungen für Spiele, die man überall testen kann. Das Buch steht als PDF zum Download bereit.

[www.familienland-bgld.at](http://www.familienland-bgld.at)



### In neuem Look

Das FamilyWeb des burgenländischen Familienreferats erstrahlt in neuem Design und ist jetzt noch benutzer\*innenfreundlicher. Auf der Website finden sich Videos zu vielseitigen Themen, die Familien bewegen. Das nächste Online-Live-Webinar findet am 17. April von 18 bis 19 Uhr statt. Die Erziehungswissenschaftlerin Heike Podek gibt dabei Tipps zum Thema bedürfnisorientierte Erziehung.

[www.familienland-bgld.at/family-web](http://www.familienland-bgld.at/family-web)

### TOP-BERATUNG

FÜR FAMILIEN GIBT ES DAS GRATIS-BERATUNGSANGEBOT DER LANDESREGIERUNG:

#### Frauenkirchen

Amtshausgasse 5, 7132 Frauenkirchen  
Mittwoch 16–18 Uhr  
Terminvereinbarung unter  
Telefon 0699/11 31 97 38  
[familienberatung.frauenkirchen@familienland-bgld.at](mailto:familienberatung.frauenkirchen@familienland-bgld.at)

#### Mattersburg

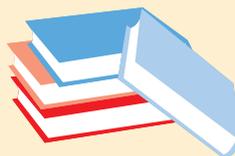
Angergasse 1, 7210 Mattersburg  
Mittwoch 17–19 Uhr  
Terminvereinbarung unter  
Telefon 0664/882 913 06  
[familienberatung.mattersburg@familienland-bgld.at](mailto:familienberatung.mattersburg@familienland-bgld.at)

#### Oberwart

Hauptplatz 1, 7400 Oberwart  
Mittwoch 17–19 Uhr  
Terminvereinbarung unter  
Telefon 0664/882 913 06  
[familienberatung.oberwart@familienland-bgld.at](mailto:familienberatung.oberwart@familienland-bgld.at)

# HITS AUF PAPIER

Von kleinen Käfer bis zum Grizzly: Mit diesen tierischen Büchern wird der Lesefrühling garantiert zum Abenteuer. Burgenland Family verlost je drei Exemplare.



## HALLO, KLEINER KÄFER!

Anna Taube (Übersetzung) | Emiri Hayashi (Illustr.)



Loewe Verlag  
12,40 Euro  
ISBN 978-3-7432-0899-5  
Ab 1 Jahr

Der kleine Käfer macht einen Rundflug durch den Garten. Wen er da wohl alles trifft? Dieses visuell auffällige Pappbilderbuch mit viel Ausstattung ist speziell zur Frühförderung für Kinder ab zwölf

Monaten gedacht. Mit einem von Entwicklungspsychologen entwickelten Konzept zielt es auf die Stärkung der Eltern-Kind-Beziehung ab und fördert durch starke Farbkontraste und Fühlelemente die Wahrnehmung und Motorik. Animierende Reime unterstützen die Sprachentwicklung.

## MITSPIELEN UND BUCH GEWINNEN!

Du willst eines der Bücher gewinnen? Einfach auf [www.familienland-bgld.at/gewinnspiel](http://www.familienland-bgld.at/gewinnspiel) das Gewinnspielformular mit dem gewünschten Buchtitel ausfüllen und mit etwas Glück bekommst du bald spannenden Lesestoff von uns zugeschickt. Die Teilnahme ist bis zum **21. Mai 2023** möglich.

GEWINN

## EIN HUND NAMENS DREI

Stephen Michael King



Annette Betz Verlag  
15,40 Euro  
ISBN 978-3-219-11904-6  
Ab 4 Jahren

Eins, zwei, drei... jeder Tag ist voller Hops und Hüpf für Drei. Fröhlich geht er, wohin auch immer seine Nase und seine drei Beine ihn führen.

Auf seinem Weg begegnen ihm viele neue Freunde – und eines Tages sogar eine eigene Familie. Das Bilderbuch erzählt voller Humor und Herzenswärme über einen heimatlosen, dreibeinigen Hund. Die klare Botschaft dabei: Unterschiede feiern, Empathie üben und ein unvoreingenommener Umgang mit dem Thema Behinderung. Ein zauberhaftes Bilderbuch über das Glück, genau so zu sein, wie man ist.

**Die Bücher wurden von Ingrid Ditzl vom Österreichischen Buchklub der Jugend und Hildegard Resch aus der Bücherei Neutal ausgesucht.**

[www.buchklub.at](http://www.buchklub.at) | [www.neutal.bvoe.at](http://www.neutal.bvoe.at)

Infos zu allen burgenländischen Büchereien unter:

[www.bibliotheken-burgenland.at](http://www.bibliotheken-burgenland.at)



**GRIZZLYBÄR UND HASENFUSS**

Agi Ofner



Tyrolia Verlag  
22 Euro  
ISBN 978-3-7022-4077-6  
Ab 6 Jahren

Wilde Grizzlybären, die sich mit ihrer Wildheit oft doch gar nicht so leicht tun, eine ungewöhnliche Freundschaft zwischen

einem Hirsch und einer Spitzmaus, die mühsamen Anstrengungen fürchterlichen Wolf-Seins und eine Krähe, die eines Tages beschließt, ein Pilz sein zu wollen: eine wunderbare, reich illustrierte Sammlung an liebevollen Kurzgeschichten und Gedichten.

**SPEEDY RENNT**

Martin Klein | Barbara Jung (Illustr.)



Tulipan Verlag  
10,30 Euro  
ISBN 978-3-86429-498-3  
Ab 7 Jahren

Rafa und seine Schwester Niki trauen ihren Augen kaum: Da läuft doch gerade eine Schildkröte einem Porsche genau vor

die Räder! In letzter Sekunde können sie das Tier retten und geben ihm den Namen Speedy. Der lebt den ganzen Sommer bei ihnen im Hinterhofgarten. Sie machen ihm eine Obstkiste als Schlafplatz zurecht, basteln eine Rennstrecke und lassen ihn gegen einen Frosch antreten. Doch dann soll im Garten ein Haus gebaut werden. Und als Rafa und Niki eines Tages aus der Schule nach Hause kommen, gähnt ihnen anstelle des Gartens eine tiefe Baugrube entgegen und Speedy ist weg. Ein spannender kleiner Roman über die Beziehung zu einem besonderen Haustier.

**SCHAU WIE SCHLAU!**

Melanie Laibl | Lukas Vogl (Illustr.)



Tyrolia Verlag  
21,95 Euro  
ISBN 978-3-70223991-6  
Ab 10 Jahren

Wer fliegen will, muss sich die Vögel anschauen, klar! Doch hättet ihr gewusst, dass auch die Bauweise von Bienen-

waben, die Haut von Haien sowie die Faltechnik von Blättern und Blüten etwas mit Flugzeugbau und Flugwesen zu tun haben? In diesem Sachbilderbuch könnt ihr diese und noch viel mehr faszinierende Fakten zum Thema Bionik herausfinden.

**DAS GLÜCK WOHNT GEGENÜBER**

Rocio Bonilla



Jumbo Verlag  
16,50 Euro  
ISBN 978-3-8337-4373-3  
Ab 3 Jahren

Dank eines unerwarteten Internetausfalls wird das Leben der Nachbarschaft auf den Kopf gestellt. Der stets seriös wirkende

Fuchs findet endlich ein Publikum für sein geheimes Hobby – Jonglieren. Die Maus findet heraus, dass ihre Furcht vor dem Nachbarskater unbegründet war. Und mit der Hilfe ihrer technisch begabten Nachbarin kann die Eule endlich wieder online Solitär spielen. Die Bewohner\*innen überwinden ihre Ängste voreinander und finden zusammen ihre Talente und Gemeinsamkeiten. Am Ende des Buches findet man noch ein Nachbarschaftsspiel. Ein humorvolles Bilderbuch über das Zusammenleben und die Erkenntnis, dass sich ein Blick über den Tellerrand lohnt.

**DIE SCHULE DER MAGISCHEN TIERE, BAND 13: BRAVO, BRAVISSIMO!**

Rocio Bonilla



Jumbo Verlag  
16,50 Euro  
ISBN 978-3-8337-4373-3  
Ab 8 Jahren

Es ist einiges los in der Wintersteinschule: Die Band Tausend-sassa gibt ein Konzert in der Stadt. Es ist ja wohl klar, dass

Ida, Benni und die anderen unbedingt dabei sein wollen. Aber wie sollen sie an die teuren Karten kommen? Schon werden wilde Pläne geschmiedet ... Der 13. Band der beliebten Bestseller-Reihe – mit vielen Bildern, vielen kurzen Kapiteln und viel Lesespaß.

**ALS RIGO MÄUSE ANPFLANZTE UND ROSA DIE LEOPARDEN ERFAND**

Lorenz Pauli | Kathrin Schärer (Illustr.)



atlantis Verlag  
22,70 Euro  
ISBN 978-3-7152-0831-2  
Ab 5 Jahren

Eine Maus, die nicht das Frühstück eines Leoparden ist, sondern seine Freundin? Rigo und Rosa finden das gut. Auch in ihrem zweiten Buch erleben sie

große und kleine Überraschungen. Sie denken nach über Kunst, Ketchup, Sehnsucht, hüpfende Bäume und andere Alltäglichkeiten. Schabernack und Ernsthaftigkeit sind sich so nah wie die Maus dem Leopard. Das Buch ist textlich und gestalterisch sehr berührend. Obwohl es für Kinder ab 5 Jahren empfohlen wird, enthält es viele Weisheiten, die auch Erwachsene zum Nachdenken und Weitererzählen anregen. Dieses Buch kann unabhängig vom ersten Buch gelesen werden.



# RÄTSEL- UND BASTELSPASS

Wir basteln unsere eigenen Osterfiguren! Wo befindet sich der richtige Weg zum Häuschen? Findest du alle Unterschiede im Fehlersuchbild? Lasst uns gemeinsam backen!

BASTELTIPP

## LUSTIGE EIER-FIGUREN

Vom klassischen Hasen bis zum Wichtel: So machst du aus ausgeblasenen Eiern tolle Osterdekoration.

1

2

4

3



### SO WIRD'S GEMACHT

#### Du brauchst:

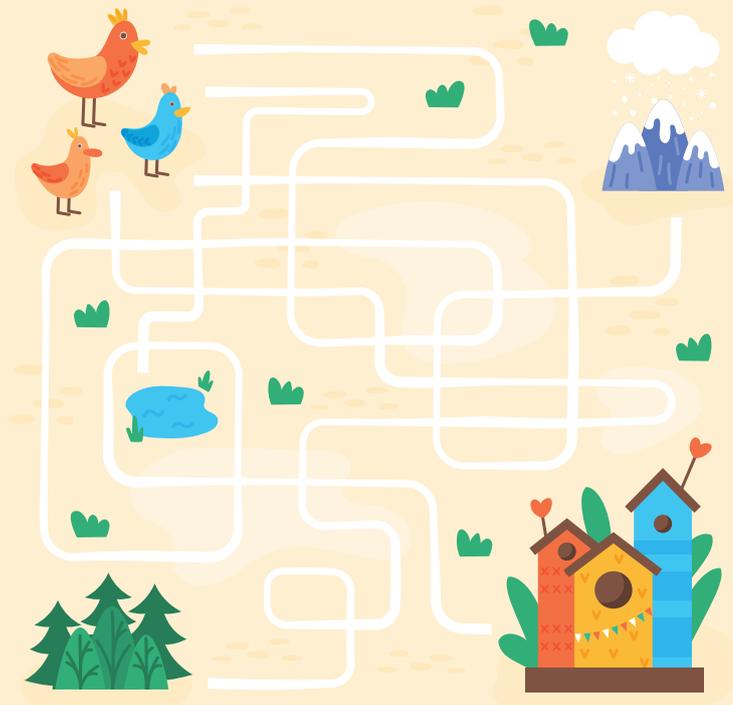
- ausgeblasene Eier
- Schere
- Acrylfarbe
- Klebestift
- Buntpapier
- Bleistifte und Buntstifte.
- Pinsel

- 1 Alles griffbereit herrichten, dann geht es los.
- 2 Bemale vorsichtig die Eier und lass sie anschließend gut trocknen.
- 3 Währenddessen kannst du je nach Figur Füße, Arme, Ohren, Nase, Mütze oder Bart auf ein Buntpapier aufmalen und ausschneiden. TIPP: Wenn du nicht so geschickt im Zeichnen bist, kannst du dir auch Schablonen auf einem weißen Blatt Papier vormalen.
- 4 Nun klebst du die Füße zusammen, bemalst sie und stellst deine Eier darauf.
- 5 Vorsichtig Arme, Ohren, Nase und Mütze auf deine Eier kleben. Verschönere deine Eiertiere noch mit einem lustigen Gesicht – und fertig!



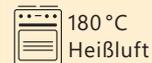
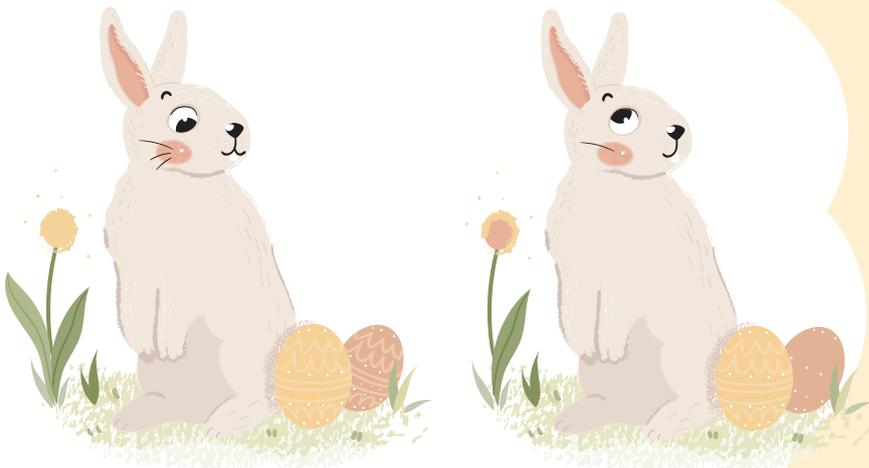
## KENNST DU DEN WEG?

WEISST DU, WIE DIE HÜHNER SICHER  
IN IHREN STALL FINDEN?



## BILDRÄTSEL

DAS LINKE BILD UNTERSCHIEDET SICH VOM  
RECHTEN DURCH SECHS FEHLER.  
KANNST DU ALLE FINDEN?



## REZEPT

### HERZHAFTHE OSTERHASEN MIT THYMIAN UND FETA

#### Zutaten für 8 Hasen

2 Eier	1 TL getrockneter Thymian
170 ml Milch	40 ml Olivenöl
100 g Schafkäse (z. B. Feta)	1 TL Salz
½ Würfel frische Hefe	Mehl zum Arbeiten
450 g Mehl	Backpapier

#### Zubereitung

1. Am Vortag: Ein Ei trennen und Eigelb sowie Eiweiß zugedeckt im Kühlschrank aufbewahren.
2. Fetakäse auf der Gemüsereibe grob raspeln.
3. 20 ml Milch abnehmen und beiseitestellen. Die übrigen 150 ml lauwarm erwärmen. Die Hefe in einer Rührschüssel in der erwärmten Milch auflösen.
4. Milch-Germ-Mischung, Mehl, Feta, Thymian, Öl, Salz, ganzes Ei und Eiweiß aus dem Kühlschrank mit dem Knethaken eines Rührgeräts zehn Minuten kneten. Den Teig abgedeckt im Kühlschrank zehn bis zwölf Stunden, am besten über Nacht, gehen lassen.
5. Am nächsten Tag ein Backblech mit Backpapier belegen. Die Teigkugel in acht Portionen teilen und jede auf der leicht bemehlten Arbeitsfläche zu einem ca. 30 cm langen Teigstrang rollen.
6. In der Mitte jedes Teigstrangs eine Schlaufe legen und die Enden umeinander verschlingen, sodass oben ungefähr 3 cm übrig bleiben.
7. Die Enden als Ohren nach außen ziehen. Die geformten Osterhasen nebeneinander auf das Blech setzen und abgedeckt noch eine Stunde gehen lassen. Den Backofen rechtzeitig auf 180 °C vorheizen.
8. Das kühl gestellte Eigelb mit der beiseitegestellten Milch verquirlen. Die Hasen mit der Hälfte der Eigelbmilch bestreichen und im Ofen auf mittlerer Schiene 25 Minuten goldbraun backen. Herausnehmen und noch heiß mit der restlichen Eigelbmilch bestreichen. Anschließend vollständig abkühlen lassen.



#### „Zuckerfreie Rezepte für Kinder“

Dieses und viele weitere köstliche und gesunde Rezepte findest du im Buch von Katrin Winner.

[www.gu.de](http://www.gu.de)

Schneide das Rezept aus und beginne deine eigene Rezeptsammlung!  
Du hast auch ein tolles Rezept? Schick es uns per E-Mail an [office@burgenlandfamily.at](mailto:office@burgenlandfamily.at) und wir präsentieren es in der nächsten Ausgabe!

# HURRA, DER FRÜHLING IST DA

Ob Action im Freizeitpark, informative Abenteuer oder Spielspaß am Wasser: Die Gewinnspiele von **BURGENLAND FAMILY** stimmen wunderbar auf den kommenden Frühling ein.



## DAS ERLEBNIS AM NEUSIEDLER SEE

FAMILIEN-ERLEBNISWELT PODERSDORF

Entspannte Kinder, entspannte Eltern. Der Schlüssel zum absoluten Familienglück – zumindest für einen Tag lang – ist in Podersdorf am See in der einzigartigen Familien-Erlebniswelt am PODOBEACH zu finden. Geboten wird alles, was das Kinderherz begehrt. Wasser, Sand, Speed, luftige Höhen und viele lustige Challenges, die es zu meistern gilt. Und das Beste daran: Während der Nachwuchs mit Spielen und Forschen beschäftigt ist, können die Eltern die ersten Sonnenstrahlen im neuen „Restaurant Sunbay“ genießen.

**Verlosung: 3 x 1 Jahreskarte für die Familien-Erlebniswelt am PODOBEACH**



**GANZ EINFACH MITSPIELEN!**

ONLINE-GEWINNSPIELFORMULAR (BETREFF: „PODOBEACH“, „FAMILYPARK“, ODER „KÄSEMACHERWELT“) BIS 21. MAI 2023 AUSFÜLLEN AUF [www.familienland-bgld.at/gewinnspiel](http://www.familienland-bgld.at/gewinnspiel)

Advertorial



## Abenteuer und Erholung direkt am See

Ob für Familien, die Spaß und Abwechslung rund um den Neusiedler See suchen, oder für Gäste, die das Aktiv- und Kulinarikangebot in der Freistadt Rust genießen möchten: Das Hotel am See in Rust sorgt für einen unvergesslichen Urlaub. Das Seebad und die Fahrradfähre befinden sich direkt vor der Türe. Zum Familypark in St. Margarethen sind es rund vier Kilometer, zur Wein- und Kulturstadt Rust ist es ein rund 15-minütiger Spaziergang.



[www.hotelamsee-rust.at](http://www.hotelamsee-rust.at)





**ÖSTERREICHS GRÖSSTER FREIZEITPARK**

**SAISONSTART IM FAMILYPARK**

Der Familypark bietet auf einer Fläche von 145.000 Quadratmetern Spaß und Abenteuer für die ganze Familie. Über 30 Attraktionen und zahlreiche Spiel- und Kletteranlagen sorgen in vier Themenwelten für einen perfekten Ausflugstag für die ganze Familie. Darüber hinaus gibt es für heiße Sommertage zahlreiche Wasserattraktionen für eine willkommene Abkühlung. Ein besonderes Erlebnis ist die Wildwasserbahn Biberburg. Hier erwartet die Gäste eine rasante Fahrt in einem Baumstamm, bei der garantiert niemand trocken bleibt.

**Verlosung: 1 x 4 Tagestickets für den Familypark in St. Margarethen**



**AUF DEN SPUREN DER KÄSE- UND ANTIPASTIPRODUKTION**

**DIE ERLEBNISWELT VON DIE KÄSEMACHER**  
Die Käsemacherwelt im nordwestlichen Waldviertel beherbergt Schaumanufaktur, Restaurant und Shop. Im Rahmen von Führungen hat man hier die einmalige Gelegenheit, den professionellen Käsemachern über die Schulter zu schauen und mitzuverfolgen, wie die vielfältigen Käse- und Antipastispezialitäten entstehen.

**Verlosung: 1 x 1 Familienkarte (2 Erwachsene und 2 Kinder) für die Käsemacherwelt**



Fotos: Eric van Ommen/Podersdorf am See, Seebad Rust (Hafenscher), Payer, Waldviertel Tourismus/Studio Kerschbaum



**Saisoneröffnung mit Ostermarkt**  
**1. & 2. April 2023 von 10 - 18 Uhr**

*Erleben Genießen Wohlfühlen*

DIE KÄSEMACHERWELT  
Litschauer Straße 18  
3860 Heidenreichstein

[www.kaesemacherwelt.at](http://www.kaesemacherwelt.at)



Aus besonderem Holz geschnitzt.

# VORTEILE FÜR FAMILIEN

Bis zu 50% Ermäßigung bei vielen tollen Partnerbetrieben

.....



## DIE COMMUNITY WÄCHST: 30.000 FAMILIEN NUTZEN DIE BURGENLAND FAMILY CARD

**F**amilie Quaisser aus Schattendorf im Bezirk Mattersburg freute sich über den Besuch von Familienlandesrätin Daniela Winkler, die ihr persönlich ihre Burgenland Family Card überreichte, und zwar eine ganz besondere, die 30.000ste. „Die Burgenland Family Card ist eine von vielen Serviceleistungen des Burgenlandes, von denen Eltern und Kinder profitieren. Es freut mich sehr, dass die Nachfrage und das Interesse daran so groß sind“, betonte Winkler. Kein Wunder, denn mit der Burgenland Family Card erhalten Familien besondere Leistungen und Ermäßigungen bei mehr als 100 Vorteilspartner\*innen im Burgenland, wie etwa dem Designer Outlet Parndorf, der Sonnentherme Lutzmannsburg, dem Familypark, aber auch in überregionalen Betrieben wie etwa im Madame Tussauds Wien. Nicht nur Familien mit Haupt- oder Neben-



wohnsitz im Burgenland können die Burgenland Family Card beantragen, sondern auch Alleinerziehende sowie getrennt lebende Eltern und auch Großeltern. Die kostenlose Vorteilskarte kann beim Familienreferat des Landes Burgenland telefonisch, per E-Mail oder mittels Onlineformular angefordert werden.

[www.familienland-bgld.at](http://www.familienland-bgld.at)

Fotos: Christoph Novak, Birgit Machtinger, Tina Zarits





## BURGENLANDWEIT

**OstSeele**

### OSTSEELE

10% Ermäßigung auf das gesamte Sortiment im Webshop mit dem Gutscheincode „BglDLiebe2223“\*

Telefon 0660/937 76 01  
kontakt@ostseele.at  
www.ostseele.at

Ein Herz aus Guid, eine stoake Schuiter zum Anlehnen, eine guade Söh, ein echter Ollitöghöd oder ein Nudscher! Diese Wörter, Sprüche und noch vieles mehr im burgenländischen Dialekt verschwinden dank des Teams der OstSeele nicht aus unserem Wortschatz, sondern landen auf fairen und hochwertigen Textilien wie Leiberln, Taschen, Hoodies, Tanktops, Rucksäcken und mehr. Die außergewöhnlichen Artikel eignen sich perfekt als Geschenk, und der Muttertag kommt schneller, als man glaubt. Nicht vergessen: Die Mundart-Produkte werden individuell angefertigt und haben daher eine längere Lieferzeit.

\*ausgenommen Gutscheine und bereits reduzierte Artikel

## MITGLIED WERDEN, VORTEILE GENIESSEN



Sie hatten bisher noch keinen Familienpass und möchten die neue Burgenland Family Card anfordern? Kostenlose Beantragung und Liste aller Vorteilsgeber unter [www.familienland-bgld.at](http://www.familienland-bgld.at)

### Legende

Die angegebene Vergünstigung gilt für die auf der Karte eingetragenen Personen bzw. für Kinder bei gleichzeitiger Inanspruchnahme einer Leistung durch zumindest einen Eltern-/Großelternanteil.



Wickeltisch



Spielplatz



Spielecke



Barrierefrei



Kinderspeisekarte



Kinderhochstuhl



Information

## LACKENBACH



**Schloss  
Lackenbach**

Schloss 1  
7322 Lackenbach  
Telefon 02619/200 12  
[www.esterhazy.at/schloss-lackenbach](http://www.esterhazy.at/schloss-lackenbach)

### SCHLOSS LACKENBACH

10% Ermäßigung auf ein Familienticket im Museum Schloss Lackenbach\*

Im Naturerlebnismuseum auf Schloss Lackenbach dreht sich alles um die Natur. Unter Einbeziehung aller Sinne werden die unterschiedlichen Lebensräume wie Wald, Feld, Fluss- und Seelandschaft aus den verschiedensten Blickwinkeln betrachtet.

\* ohne Führung



ENGELHARTSTETTEN



2294 Schloßhof 1  
Telefon 02285/200 00  
www.schlosshof.at

**SCHLOSS HOF**

1 Holzkugel (Wert 2 €) für Kugelbahn pro Tageskarte für Kinder

Auf Schloss Hof ist ein spannender Tag für die ganze Familie garantiert. Geschichte interaktiv im Gutshof zu erkunden, ist nicht nur für die Jüngsten ein Erlebnis. Abenteuerspielplätze, Hängemattengarten, Streichelzoo und Ponyreiten laden zum Entdecken und Entspannen ein. NEU: Noch mehr Spaß für die jüngsten Gäste mit Kugelbahn und Laufradparcours.



MÖRBISCH AM SEE



**SEEFESTSPIELE MÖRBISCH**

Freier Eintritt für Kinder bis 5 Jahre\*;  
50% Ermäßigung für Kinder von 6–12 Jahre;  
30% Ermäßigung für Kinder von 13–19 Jahre\*\*  
Der mitreißende Musical-Welterfolg „Mamma Mia!“ bringt im Sommer 2023 mit den Hits von ABBA stimmungsvolle Unterhaltung und gute Laune auf die Seebühne in Mörbisch. Die humorvolle Geschichte aus der Feder der britischen Autorin Catherine Johnson besticht mit Charme, Witz und Esprit.

\* kein eigener Sitzplatz  
\*\* ausgenommen Logenplätze



Franz-Schubert-Platz 6  
7000 Eisenstadt  
Telefon 02682/662 10  
www.seefestspiele.at



PAMHAGEN



Storchengasse 1  
7152 Pamhagen  
Telefon 02175/21 80-0  
www.vilavitapannonia.at

**VILA VITA PANNONIA**

10% Ermäßigung auf Buchungen laut aktueller Hotel-Preisliste

Das VILA VITA Pannonia ist ein über 200 Hektar großes Naturparadies in der pannonischen Tiefebene. Von hier aus erkundet man die weitläufige Landschaft zu Fuß oder mit dem Rad, besucht den Erlebnis-Obstgarten oder die Tiere im Streichelzoo. Während die Erwachsenen die Zweisamkeit genießen, werden die Kinder bestens in der Villa Kunterbunt bei abwechslungsreichem Programm betreut. Im VILA VITA Pannonia erleben Groß und Klein eine unbeschwerzte Zeit.



STUBENBERG AM SEE



Buchberg 50  
8223 Stubenberg am See  
Telefon 03176/807 77  
[www.tierwelt-herberstein.at](http://www.tierwelt-herberstein.at)

**TIERWELT HERBERSTEIN**  
10% Ermäßigung auf den Tageseintritt\*

Eine Reise um die Welt – an nur einem Tag! Die Tierwelt Herberstein ist wie eine Safari quer durch alle Kontinente, denn im Park leben mehr als 700 heimische und exotische Tiere. Daneben sorgen auch die historischen Rosengärten und das Schloss für einen unvergesslichen Tag.

Tipp: Steiermark Schau 2023 (29. 4.–5. 11.) – Vielfalt des Lebens

\* gültig auf den Normaltarif; Ermäßigung bis Ende Saison 2023



**ECHT FAMILIEN-SPASS.**

ERLEBE DIE WELT DER STARS.

**20% SPAREN**

MIT DER BURGENLAND FAMILY CARD



**Madame Tussauds**

WIEN

[MADAMETUSSAUDS.COM/WIEN](http://MADAMETUSSAUDS.COM/WIEN)

## 32 BURGENLAND FAMILY CARD

### ST. MARGARETHEN



Steinbruch St. Margarethen  
7062 St. Margarethen  
Telefon 02683/630 04-7600  
[www.esterhazy.at/steinbruch-margarethen](http://www.esterhazy.at/steinbruch-margarethen)

#### STEINBRUCH ST. MARGARETHEN

**10 % Ermäßigung auf das Familienticket  
Steinbruch St. Margarethen**

Der Steinbruch St. Margarethen ist einer der größten und ältesten Steinbrüche Europas. Seit 2001 zählt der Steinbruch gemeinsam mit der Region Fertő-Neusiedler See zum UNESCO-Weltkulturerbe und bietet alljährlich den Schauplatz für atemberaubende Opernaufführungen. Die Führung macht die Millionen von Jahren alte Geschichte des Steinbruchs auf spannende Weise erlebbar.



### WIEN



### WIEN



Habsburgergasse 10a  
1010 Wien  
Telefon 01/532 15 14  
[www.timetravel-vienna.at](http://www.timetravel-vienna.at)

#### TIME TRAVEL

**20 % Ermäßigung auf alle Einzeltickets**

Eine einstündige, humorvoll geführte Tour rund um die Geschichte Wiens: acht Attraktionen mit 5D-Kino, Musik- und Spezialeffekten, Animatronic-Figuren, Virtual Reality Music Ride, diversen Fotopoints sowie der neuen Station – der Malerei in Wien. 1.300 Quadratmeter voller Spaß und Abenteuer für die ganze Familie.

Öffnungszeiten: täglich 10–20 Uhr; letzte Tour um 19 Uhr



Schloss Schönbrunn  
1130 Wien  
Telefon 01/811 13 239  
[www.kindermuseumschoenbrunn.at](http://www.kindermuseumschoenbrunn.at)

#### KINDERMUSEUM SCHLOSS SCHÖNBRUNN

**1 € Ermäßigung für Kinder\* und für Erwachsene**

Im Kindermuseum Schloss Schönbrunn gibt es ein abwechslungsreiches Kinderprogramm und viel Interessantes über die Kaiserfamilie zu entdecken. Die Fächersprache – eine tolle Geheimsprache – kann erlernt oder die „kaiserliche Tafel“ gedeckt werden. Auch Kindergeburtstage können im Kindermuseum Schloss Schönbrunn gefeiert werden.

\* 3–18 Jahre



Parkgasse 3  
7304 Großwarasdorf  
Telefon 02614/70 01  
www.kuga.at

**GROSSWARASDORF**

**KUGA**

**2 € Ermäßigung auf den Eintritt bei Veranstaltungen;**  
**7 € Ermäßigung auf Kurs-/Workshopgebühren**  
Der KUGA liegt besonders am Herzen, die burgenländisch-kroatische Volks- und Gegenwartskultur erlebbar zu machen und die Zweisprachigkeit zu fördern. Die KUGA hat das ganze Jahr über ein breit gefächertes zweisprachiges Aktiv-Angebot für Kinder und Jugendliche.



Hauptplatz 34  
7100 Neusiedl am See  
Telefon 02167/26 07

Franziskanerstraße 17  
7132 Frauenkirchen  
Telefon 02167/26 07  
www.alschinger.at

**NEUSIEDL AM SEE/FRAUENKIRCHEN**

**ALSCHINGER UNITED OPTICS**

**10% Ermäßigung auf das gesamte Sortiment\***  
Einzigartiger Service, größte Auswahl an Marken und das beste Preis-Leistungs-Verhältnis bietet Alschinger United Optics. Egal, ob optische Brillen, Sonnenbrillen, Kontaktlinsen, Hörgeräte oder Gehörschutz: Die Fachoptiker\*innen und Akustiker\*innen beraten gerne und kompetent. Zufriedenheits- und Bestpreisgarantie in Neusiedl und Frauenkirchen. Alschinger United Optics ist außerdem Partner der St. Martins Therme & Lodge und des Nationalparks Neusiedler See – Seewinkel.

\*ausgenommen Komplettpreise und Kontaktlinsenprodukte



Badgasse 6  
7400 Oberwart  
Tel. 03352/380 55-0  
www.oberwart.at

**OBERWART**

**FREIBAD OBERWART**

**10% Ermäßigung auf die Kindersaisonkarte**  
Im städtischen Freibad in Oberwart kann die ganze Familie sonnen, relaxen und das kühle Nass genießen. Das Freibad bietet 7.000 m<sup>2</sup> Liegefläche und Badespaß auf 800 m<sup>2</sup> Wasserfläche. Am Beachvolleyballplatz ist jede Menge Spaß garantiert, und nach den sportlichen Aktivitäten können sich die Besucher\*innen im Bad-Café stärken. Die Stadtgemeinde Oberwart wünscht viel Vergnügen!



Eisenstädter Straße 33,  
Top 1.6, 2421 Kittsee  
Telefon 02143/205 35  
FMZ Haidäckerpark 3  
7000 Eisenstadt  
Telefon 02682/639 89  
www.shoe4you.com

**KITTSEE/EISENSTADT**

**SHOE4YOU**

**10 € Ermäßigung ab einem Einkauf von 60 €\***  
Shoe4You bietet die neuesten Schuhtrends für die ganze Familie. Shoe4You steht für Markenschuhe in guter Qualität zum besten Preis-Leistungs-Verhältnis. Die Trendthemen Fashion, Casual und City dominieren Shoe4You und unterstreichen die Marke mit dem entsprechenden Lifestyle. Der Schuhspezialist begeistert mit einer Vielfalt an Modellen in verschiedensten Ledervarianten und wetterfesten Schuhen für jede Witterung für die ganze Familie.

\*bis 18 Jahre, ausgenommen bereits reduzierte Artikel



**ST. CORONA AM WECHSEL**



Unternberg 197  
2880 St. Corona  
am Wechsel  
Telefon 02641/210 09  
www.wexlarena.at

**WEXL ARENA ST. CORONA AM WECHSEL**

**10% Ermäßigung auf Tageseintritte in Familienskiland, Motorikpark, Wexl Trails Mountainbike-Trailpark sowie auf einen 3er-Fahrtenblock der Sommerrodelbahn**  
Die Wexl Arena St. Corona am Wechsel ist ein riesiges Outdoor-Paradies für Familien mit Motorikpark, Kugelbahnweg, Themenwanderweg, Sommerrodelbahn und Bikepark mit Trails für Kids, Anfänger\*innen und Fortgeschrittene.



**SICHERER SPRUNGSPASS FÜR DIE GANZE FAMILIE AUF 2.500 M<sup>2</sup>**

**FLIP LAB Schwechat**

365 Tage im Jahr geöffnet  
Möhringgasse 2-4 // 2320 Schwechat  
www.fliplab.at/schwechat





Im Seewinkel 2  
7132 Frauenkirchen  
Tel. 0660/735 15 18  
www.pinetz.com

## FRAUENKIRCHEN

### WEINGUT UND ALPAKAHOF PINETZ

**10 % Ermäßigung auf Alpakawanderung für eine Person\***

In unmittelbarer Nähe der St. Martins Therme & Lodge wurde ein Paradies für Weingenießer\*innen und Tierfreund\*innen geschaffen. Bei Familie Pinetz bleibt kein Wunsch offen: bei einem guten Glas Wein den Blick auf die Alpakas genießen, dem Alltag entrinnen sowie Tiere und Natur auf sich wirken lassen. Hier starten auch die geführten Alpakawanderungen durch die einzigartige Steppenlandschaft rund um Frauenkirchen. Anmeldungen telefonisch, online oder per E-Mail erwünscht.

\*Wanderungen ab 10 Jahren möglich; Kinder unter 10 Jahren gratis



Handelsstraße 4  
7000 Eisenstadt  
Telefon 02682/627 52

Wiener Straße 106  
7100 Neusiedl am See  
Telefon 02167/31 75  
www.weintritt.at

## EISENSTADT/NEUSIEDL AM SEE

### AUTOHAUS WEINTRITT

**5 % Ermäßigung auf Service- und Reparaturkosten ab einem Wert von 150 €\***

Das Leistungsspektrum vom Autohaus Weintritt reicht von Neu- und Gebrauchtwagenverkauf über Finanzierung und Versicherung, Reparatur aller Automarken, Spenglerei und Lackiererei bis hin zur WWS-Reparatur.

\* nur bei Bar- oder Bankomatzahlung



Badgasse 7  
7122 Gols  
Telefon 02173/230 10  
www.gols.at

## GOLS

### AQUA-SPLASH

**25 % Ermäßigung auf die Saisonkarte**

Das familienfreundliche Freizeit- und Erlebnisbad Aqua-Splash lockt mit kristallklarem Wasser, gediegener Optik und reichhaltiger Ausstattung. Die 43-Meter-Langrutsche und eine breite Speed-Rutsche sorgen für Action, das 25-Meter-Sportbecken punktet mit vier Startblöcken und große Freude bereitet der Wildwasserströmungskanal. Die kleinsten Besucher\*innen fühlen sich im Kleinkinderbereich mit drei Becken, drei Rutschen und dem Spielbach mit Schiffchenkanal besonders wohl.



## Ing. Thomas Granabetter Fahrzeugbau Schlosserei

Heidegasse 2  
7062 St. Margarethen  
Telefon 02680/22 17  
www.granabetter.at

## ST. MARGARETHEN

### FAHRZEUGBAU UND SCHLOSSEREI GRANABETTER

**5 % Ermäßigung auf alle Arbeiten**

Das Traditionsunternehmen Granabetter ist der Ansprechpartner, wenn es um Fahrzeugbau, Schlosserei, Tore und Türen, Zäune und Einfriedungen, Vordächer sowie Stiegen und Geländer geht. Bei allen Arbeiten wird immer großer Wert auf die Qualität gelegt – sei es bei vorgefertigten Konstruktionen oder individuellen Sonderanfertigungen.



Arenaplatz 5/15  
7210 Mattersburg  
Tel. 0664/183 14 62  
www.kinderfreunde.at

## BURGENLANDWEIT

### KINDERFREUNDE BURGENLAND

**10 % Ermäßigung auf alle Leistungen**

Ein gutes Leben für Kinder, Jugendliche und Familien ist das Credo der Kinderfreunde. Sie sind im Bereich der Kinderbetreuung, egal ob in den Ferien, bei Vereinsfesten, Familienfeiern oder Firmenevents, ein verlässlicher Partner.



Hauptplatz 21  
7100 Neusiedl am See  
Telefon 02167/896 21  
Neusiedlerstraße 35–37  
7000 Eisenstadt  
Telefon 02682/662 68

Judengasse 15  
7210 Mattersburg  
Telefon 02626/640 45

Wiener Straße 26  
7350 Oberpullendorf  
Telefon 02612/432 04

www.reisewelt.at

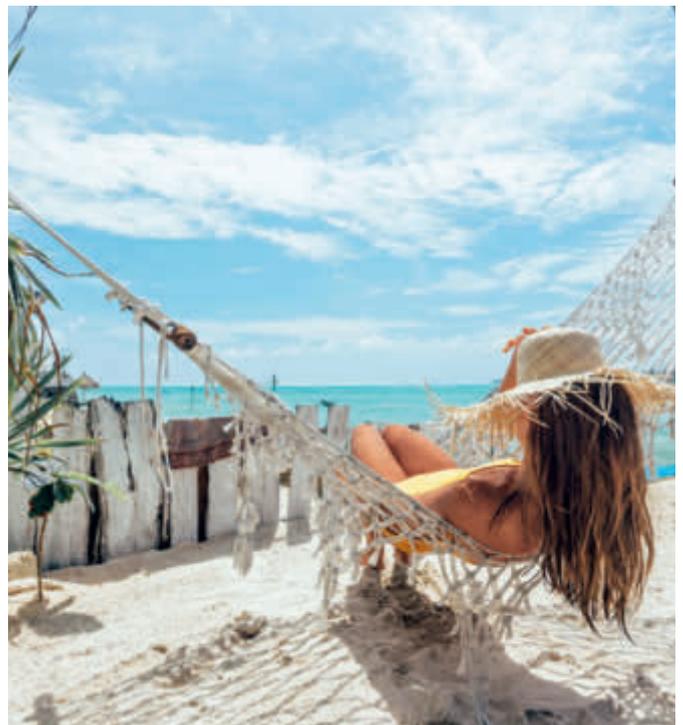
## BURGENLANDWEIT

### BLAGUSS & REISEWELT

**40 € Ermäßigung pro Buchung ab 1.500 € Gesamtreisepreis bei Neubuchungen in allen Reisewelt- sowie Reisewelt & Blaguss-Filialen\***

Die Reisewelt bietet ein umfangreiches Portfolio mit Badeurlaube, Städtetrips, Rund- und Fernreisen, Busreisen, Kreuzfahrten u. v. m. Der Fokus auf Kund\*innenzufriedenheit, Kompetenz, Sorgfalt und Sicherheit macht die Reisewelt zu einem zuverlässigen und verantwortungsbewussten Partner beim Thema Reisen.

\*ausgenommen Flug only, Kauf-Reisegutscheine, Sonderprodukte. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar (z. B. Gutscheinen). Es sind sonst keine weiteren Ermäßigungen oder Barablöse möglich.



ST. MARGARETHEN



Märchenparkweg 1  
7062 St. Margarethen  
[www.familypark.at](http://www.familypark.at)

**FAMILYPARK**

**1€ Ermäßigung auf das reguläre Tagesticket**

Im größten Freizeitpark Österreichs sind Spaß und Abenteuer für die gesamte Familie garantiert: Auf 145.000 Quadratmetern Fläche bieten vier Themenwelten – die Erlebnisburg, die Abenteuerinsel, der Bauernhof und der Märchenwald – eine bunte Mischung aus 31 Fahrattraktionen, zahlreichen Erlebnis- und Kletteranlagen sowie Wasserspielplätzen. Der Familypark ist seit letztem Jahr um eine Attraktion reicher: Österreichs größte Wildwasserbahn, die „Biberburg“, sorgt mit einer Streckenlänge von 325 Metern für den ultimativen Wasserspaß. Man kann sich auf eine rasante Fahrt in einem Baumstamm, vorbei an lustigen Biber Szenen, freuen. Öffnungszeiten laut Website.



# happy magic fun



**Osterfest von 8.-10. April**

Österliches Treiben mit Stelzengähern, Magie, süßen Überraschungen und einer Osterrallye erwartet euch. VIP Gäste: Der Osterhase & Filippo

Saisonstart  
.....  
**1. April**





## KRUMBACH

### EIS-GREISSLER MANUFAKTUR

10% Ermäßigung auf die Eis-Zeitreise

In der Eis-Greissler Manufaktur in Krumbach kann man Eis nicht nur schmecken, sondern auch erleben. Im Erlebnispark wartet ein Hügel voll Spaß, Spannung und Action auf die Besucher\*innen. Bei der Eis-Zeitreise kann man Eis-Geschichte mit allen Sinnen erleben, Neues über die Eis-Produktion erfahren und Eis-Kostproben genießen. Auch für die Verpflegung ist im Restaurant Kulinarik-Stadl und im Kaffeehaus gesorgt.



Königsegg 25  
2851 Krumbach  
Telefon 02647/429 50  
www.eis-greissler.at



## BERNSTEIN

### NATURSCHWIMMBAD BERNSTEIN

20% Ermäßigung auf Saisonkarten

Im Naturbad Bernstein ist der Name Programm, und das gleich in doppelter Hinsicht: Zum einen ist man von wunderschönen Wäldern umgeben, zum anderen badet man in reinstem Quellwasser ohne jegliche Zugabe von Chemikalien. Auf einer Fläche von 750 Quadratmetern ist Badespaß für Schwimmer\*innen sowie Nichtschwimmer\*innen und Kleinkinder garantiert. Neben einem Beachvolleyballplatz, einem Kleinkinder-Badebereich, Stegflächen sowie einem bekiesten Flachuferzugang wartet das Naturschwimmbad Bernstein mit einem exzellenten angeschlossenen Restaurant mit großer Terrasse auf.



## NORD-/MITTELBURGENLAND

### KNOTZER

10% Ermäßigung auf den gesamten Einkauf\*

Neben einer großen Auswahl an Büchern aus verschiedensten Rubriken gibt es bei Knotzer alles rund ums Thema Papier. Sei es fürs Büro, zum Schreiben oder Verschenken. Passend dazu werden viele Accessoires für besondere Anlässe oder als Mitbringsel geboten.

\*ausgenommen Bücher, Schultaschen und bereits reduzierte Artikel

Untere Hauptstraße 62  
7100 Neusiedl am See  
Hauptstraße 2  
7132 Frauenkirchen  
Gustav-Degen-Gasse 4  
7210 Mattersburg  
www.knotzer.com



## PURBACH

### SOLARWARMBAD PURBACH

25% Ermäßigung auf Saisonkarten ODER

25% Ermäßigung auf den Tageseintritt

Mit Attraktionen wie der 35-Meter-Wasserrutsche, einem 33 Meter langen Freischwimmer\*innenbecken, Bodenblubber und einem Wildwasserströmungskanal ist das solarheizte Erlebnisbecken in Purbach ausgestattet. Für die kleinsten Gäste bietet das beschattete Kinderbecken mit dem „Rosifant“ sowie einer kleinen Elefantenrutsche im Kinderbereich des Erlebnisbeckens Spaß und Vergnügen. Gleichzeitig ermöglicht die großflächige Liegewiese mit Sonnenschirm- und Liegestuhlverleih Erholung und Ruhe. Von Anfang Mai bis Anfang September täglich 9–19 Uhr.



Erholungszentrum  
7083 Purbach am  
Neusiedler See  
Telefon 02683/34 32  
www.purbach.gv.at/  
solarwarmbad



## NEUDÖRFEL

### MARKTGEMEINDE NEUDÖRFEL

Kulturpfad, Badesee mit Beachvolleyballfeld, Hotel\*\*\* und Restaurant Martinhof, Kultur- und Seminarzentrum „Bors-Villa“, bodenständige Gastronomie, zahlreiche Heurigenrestaurants sowie Tennis- und Freizeitanlagen.

Rathausplatz  
7201 Neudörfel  
Telefon 02622/772 77  
www.neudoerfl.gv.at



## GÜSSING

### MUSICAL GÜSSING

2 € Ermäßigung auf Kindertickets für das Familienmusical

Bereits zum 13. Mal bringen die Musical Kids, der musikalische Nachwuchs von Musical Güssing, ein Familienmusical auf die Bühne. 2023 spielen sie wieder auf der Burg Güssing, der Burghof wird zur Tribüne und die Burg zur Kulisse. 30 Kinder und Jugendliche im Alter von sechs bis 16 Jahren zeigen die Geschichte der drei Musketiere mit ihrem Leitsatz „Einer für alle und alle für einen“. Sie erwecken die Burg mit der Königin, dem Hofstaat, dem Kardinal, der Garde und natürlich den Musketieren zum Leben.

Schulstraße 6  
7540 Güssing  
Telefon 03322/431 29  
www.musical  
guessing.com





## ERLEBNISPAK Gänserndorf

Siebenbrunnerstraße 55  
2230 Gänserndorf  
Telefon 02282/799 88  
[www.erlebnispark-gaenserndorf.at](http://www.erlebnispark-gaenserndorf.at)

## GÄNSERNDORF

### ERLEBNISPAK GÄNSERNDORF

10% Ermäßigung auf den Tageseintritt

Der Park ist eine einzigartige Kombination aus Abenteuer, Spiel, Erlebnis und Erholung für die ganze Familie. Den Klettergarten meistern und mit dem Flying Fox durchs Geäst fliegen, spannende Games im Virtuality Room, Outdoor La-sertag und Bubblesoccer spielen, Bogenschießen mit 3D-Wildtieren, auf dem Abenteuerspielplatz toben und im Streichelzoo Tiere beobachten.



Hauptstraße 85  
7344 Stoober  
Telefon 0650/975 06 78  
[www.toepfermuseum.at](http://www.toepfermuseum.at)

## STOOB

### STOOBER TÖPFERSTADL

Kostenloser Keramikmagnet\*

Das Töpfermuseum dokumentiert die jahrhundertalte Handwerkstradition, die bis heute aufrechterhalten wird. Anmeldung bei Keramikmeister Günther Hoffmann telefonisch unter 0650/975 06 78 oder per E-Mail an [office@toepferstadl.at](mailto:office@toepferstadl.at)

\* pro Einkauf im Stoober Töpferstadl



Büro Deutschkreutz  
Karl-Goldmark-  
Gasse 4  
7301 Deutschkreutz  
Telefon 02613/801 00  
[www.draisinentour.at](http://www.draisinentour.at)

## SONNENLAND MITTELBURGENLAND

### SONNENLAND DRAISINENTOUR

10% Ermäßigung pro Draisine von Dienstag bis Donnerstag\*

Der originale Fahrspaß ist ein besonderer Tipp für Familienausflüge. Auch Kleinkinder können mit einem mitgebrachten Autokindersitz einfach auf der bunten Fahrradraisine mitgenommen werden. Für das leibliche Wohl gibt es entlang der Strecke zwei bewirtete Bahnhofsstationen.

\*ausgenommen Feiertage, nicht mit anderen Aktionen kombinierbar

## NEUTAL

### MUBA – MUSEUM FÜR BAUKULTUR NEUTAL

Gratis-Eintritt für Kinder (6–14 Jahre) in Begleitung mindestens einer\* eines Erwachsenen

Die Besucher\*innen des MUBA erwartet mit Objekten, Bildern, Texten, Filmen, Erzählungen von Zeitzeug\*innen und Schauegegenständen ein abgerundetes Bild der Vergangenheit. Für Kinder und Schüler\*innen aller Altersstufen wird in Workshops Wissen lebendig vermittelt.



Hauptstraße 18  
7343 Neutal  
Tel 0699/12 29 31 22  
[www.muba-neutal.at](http://www.muba-neutal.at)



Eisenstädter Straße 87  
7081 Schützen am  
Gebirge  
Tel. 0680/304 46 00  
[www.rasl.at](http://www.rasl.at)

## SCHÜTZEN AM GEBIRGE

### LERNERFOLG MIT PETRA RASL

10% Ermäßigung auf das erste Lern-Coaching  
Petra Rasl ist Expertin für gehirn- und typgerechtes Lernen und bietet Coachings für Kinder, Jugendliche und Eltern an – für mehr Leichtigkeit, Motivation und Erfolg in der Schule:  
- gehirn- und typgerechte Lernstrategien  
- Prüfungsängste und Lernblockaden lösen  
- entspanntes Lernen mit Leichtigkeit  
- endlich stärkende Erfolge.



Hauptstraße 8  
7032 Sigleß  
Telefon 02626/712 20  
[www.sigless.at](http://www.sigless.at)

## SIGLESS

### FREIBAD SIGLESS

10% Ermäßigung auf die Kindersaisonkarte  
Sigleß – eine Naturparkperle des Naturparks Rosalia. Das schöne, idyllische Freibad am Waldrand wird vor allem wegen seiner familiären Atmosphäre sehr geschätzt. Neben einem Nichtschwimmer\*innenbereich und Kinderplanschbecken können sich die Kinder auf dem Spielplatz austoben, Tischtennis spielen oder auf dem Beachvolleyballplatz ein paar Bälle pritschen.



Wechselpanoramastraße 276  
2872 Mönichkirchen  
Telefon 0664/394 64 26  
[www.hamari.at](http://www.hamari.at)

### HAMARI KLETTERPARK

10% Ermäßigung auf den Eintritt

Der größte Kletterpark im Süden Niederösterreichs: Mit 15 unterschiedlichen Kletterparcours mitten im Wald ist der Hamari Kletterpark das perfekte Ausflugsziel für Familien und bietet Spaß und Action ab drei und bis 99 Jahren. Hier findet man tolle Fun-Parcours mit verschiedenen Schwierigkeitsstufen, Kinderparcours ab drei Jahren, lange Flying-Fox-Strecken, zwölf Meter Kletterwand, eine Sonnenterrasse zum Genießen und eine einzigartige Atmosphäre im Wald auf 1.000 Metern Seehöhe.



Golfstraße 1  
7551 Stegersbach  
Tel 03326/500 500  
www.reiters-resort.at/therme

## STEGERSBACH

### REITERS RESORT THERMALBAD

Gratis Heißgetränk nach Wahl im Thermalbad-Bistro pro Vollzahler\*in

Thermenwellness & Erholung für Kostenbewusste: Das Reiters Resort bietet zahlreiche Möglichkeiten für unbeschwerte Tage im Südburgenland. Reiters Therme ist ein Thermalbad im besten Sinn: 14 Pools, Rutschen, Spielbereiche, Ruheazonen, Saunen sowie Innen- und Außenbereiche. Das angeschlossene Thermalbad-Bistro versorgt die Besucher\*innen mit köstlichen Gerichten und Getränken.



Zum Hallenbad 1  
7423 Pinkafeld  
Telefon 03357/423 38  
www.pinkafeld.gv.at

## PINKAFELD

### ALLWETTERBAD UND KUNSTEISBAHN PINKAFELD

10% Ermäßigung auf Kindersaisonkarten\*

Das Allwetterbad in Pinkafeld bietet das ganze Jahr über Badespaß. Im Innenbereich befinden sich vier Schwimmbecken sowie eine 60 Meter lange Riesenrutsche. Die drei Schwimmbecken (Erlebnisbecken mit Massagebank sowie Wildwasserkanal, Schwimmerbecken und ein Mutter-Kind-Bereich) im Freien, ein Kinderspielplatz sowie der Freibereich mit Sonnenschirmen und Liegen garantieren Spaß für Groß und Klein.

\* für das Allwetterbad bzw. die Kunsteisbahn



Josef-Maurer-Gasse 2  
8380 Jennersdorf  
Telefon 03329/460 12  
www.niederer.at

## JENNERSDORF

### HAGEBAUMARKT NIEDERER

5% Ermäßigung auf das gesamte Niederer-Sortiment in Jennersdorf\*

Qualität, Zuverlässigkeit und Hilfsbereitschaft sind Werte, mit denen sich Familie Niederer seit fast 70 Jahren einen guten Namen verdient hat. Auf diese Werte wird auch heute noch gebaut – ganz nach dem Leitspruch: „Höhere Qualität, niederer Preis!“ Das vielfältige Sortiment bei Hagebau Niederer lässt jedes Heimwerker\*innenherz höherschlagen, denn hier werden Baumarkt, Bauunternehmen und Baustoffe vereint.

\* nicht kombinierbar mit anderen Rabatten, Aktionspreisen oder Gutscheinen



## BREITENBRUNN

### SEEBAD BREITENBRUNN

12 € Ermäßigung auf die Familien-Saisonkarte\*

Seebad  
7091 Breitenbrunn  
Telefon 02683/52 52  
www.seebad-breitenbrunn.at

Das Seebad Breitenbrunn ist ein Wohlfühlort für Junge und jung Gebliebene. Der feine Sandstrand ist etwas ganz Besonderes und vor allem bei den Kids beliebt – die Kleinen können so unbeschwert im Wasser spielen und Sandburgen bauen oder sich auf dem neuen Spielplatz mit Motorik-Elementen austoben. Die Erwachsenen können es sich einstweilen auf der großen Liegewiese unter einem Baum gemütlich machen, sich im See abkühlen, eine Runde mit dem Stand-up-Paddleboard drehen oder einfach nur bei einem frischen Snack und einem Gläschen in der Windsbraut chillen. Wie im Urlaub.

\*2 Erwachsene + 2 Kinder + KFZ



bglid@arboe.at  
www.arboe-burgenland.at

## BURGENLANDWEIT

### ARBÖ

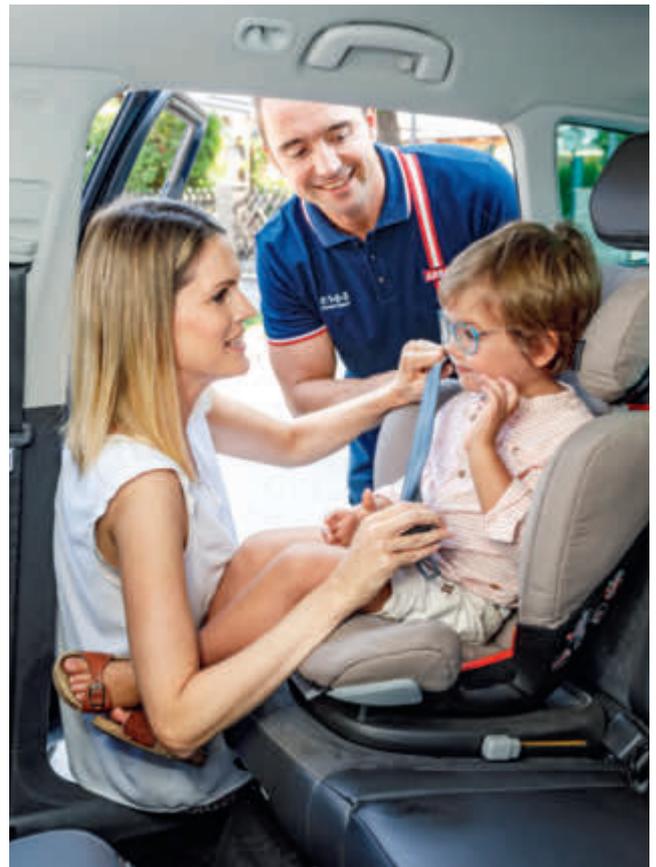
GRATIS RÄDERWECHSEL\*

Kostenlose Mitgliedschaft bis zum 31.12. des laufenden Jahres, Kinder sind bis zum vollendeten 19. Lebensjahr kostenlos.

ARBÖ – auf der sicheren Seite.

Pannennotruf: 123

\* bei Abschluss einer neuen Mitgliedschaft



mehr wien zum leben.  
**wienholding**

Ein Unternehmen der StADt#Wien

# mehr ahoi! auf der donau.

TWIN CITY LINER.com  
SO GEHT SCHIFF HEUTE

## Leinen los für den neuen TWIN CITY LINER.

Der neue Twin City Liner verbindet wieder die Innenstadt Wiens mit der Altstadt von Bratislava – bequem und schnell in nur 75 Minuten Fahrzeit. Der topmoderne Schnellkatamaran bietet 250 Personen Platz, verfügt über eine von innen zugängliche First-Class am Oberdeck, Premium-Sitze und ein vielfältiges Speisen- und Getränkeangebot. Ein einmaliges Reiseerlebnis!

Jetzt Tickets sichern unter [www.twincityliner.com](http://www.twincityliner.com)

[www.wienholding.at](http://www.wienholding.at)



**RED-TICKET**  
UM NUR  
**€ 25,-**

**JETZT BUCHEN!**

[www.twincityliner.com](http://www.twincityliner.com)

**01/9048880**

WIR MACHT'S MÖGLICH.



# RAIFFEISEN ENERGIESPAR- KREDIT

MIT PHOTOVOLTAIK  
KOSTEN SENKEN & UMWELT SCHONEN

**1. RATE GRATIS\***



[bgld.raiffeisen.at/energiespar-kredit](https://bgld.raiffeisen.at/energiespar-kredit)

**INFORMIEREN SIE SICH ÜBER DIE RAIFFEISEN ENERGIEGENOSSENSCHAFTEN!**

\* Nur gültig für die Anschaffung einer Photovoltaikanlage und bei Abschluss eines Energiespar-Kredits bis zum 30. November 2023 in allen teilnehmenden burgenländischen Raiffeisenbanken.